

Erfüll davon dein Herz, so groß es ist,
Und wenn du ganz in dem Gefühle selig bist,
Nenn es dann, wie du willst,
Nenn's Glück! Herz! Liebe! Gott
Ich habe keinen Namen
Dafür! Gefühl ist alles;

Name ist Schall und Rauch,

umnebelnd Himmelsglut.

Faust 1, Marthens Garten. (Faust)

1. Wählen Sie eine historische Persönlichkeit, die mit Ihrer Stadt oder Ihrem Wohnort verbunden ist, und stellen Sie sich so vor:

z. B. Ich bin **Gregor Mendel**, Abt des Altbrünner Klosters. Vielleicht haben Sie den erotischen Roman **Mendel's Dwarf** (1997) von **Simon Mawer** gelesen, wo er mich von einem Zwerg namens Benedict, einem mit genetisch bedingten Kleinwuchs Behinderten, beschreiben lässt.

Ich bin **Berta Suttner**, geboren in Prag und aufgewachsen in Brünn, wo mein Vormund **Ernst Egon Fürstenberg**, ein Bruder des Olmützer Erzbischofs, eine reichhaltige Bibliothek hatte. Ich war sprachlich und musikalisch begabt und die meisten kennen mich Friedenskämpferin, die eine Woche vor dem Attentat in Sarajewo starb.

2. Mit welchen deutschen Quellen haben Sie bisher gearbeitet?

3. Was denken Sie über die Behauptungen der Historiker über Napoleon im gespielten Doku *Napoleon und die Deutschen*?

4. Ein gespieltes Doku ist immer ein umstrittenes Format, um Geschichtskennntnisse zu vermitteln.
Welche gespielte Dokus kennen Sie und was werfen Sie Ihnen vor?

Wikipedia: Im Dokudrama werden **historisch belegbare Ereignisse** von Schauspielern anscheinend detailgetreu **nachgespielt**. Das so entstehende Schauspiel wird ergänzt durch dokumentarische Elemente wie Zeitzeugenberichte und -interviews oder Nachrichtenbilder, die zu Erklärungen des Autors laufen. Der Übergang vom Dokumentarfilm mit nachgespielten Szenen zum Dokudrama ist fließend.

Todesspiel¹ ist ein Doku-Drama aus dem Jahr 1997 über die Terroranschläge des Deutschen Herbsts und die Rote Armee Fraktion. Der Film verwebt Spielfilmelemente, Originalaufnahmen und Zeitzeugenberichte miteinander.

Der zweiteilige Fernsehfilm schildert die **Entführung des Arbeitgeberpräsidenten Hanns Martin Schleyer** und die Entführung der deutschen Urlaubermaschine „Landshut“.

Speer und Er ist ein dreiteiliges deutsches Doku-Drama; erzählt wird die Geschichte des von Hitler schließlich 1942 bzw. 1943 zum Minister für Bewaffnung bzw. Rüstung ernannten Architekten und späteren Kriegsverbrechers Albert Speer und seine Beziehung zu „ihm“, dem Diktator Adolf Hitler.

Ich rechne damit, dass Sie im Unterricht tschechisch sprechen werden, aber mich und die deutschen Videos und Texte verstehen, sei es mit Hilfe von DeepL. Wir widmen uns dann den Problemen, wo DeepL Ihre "Lehrermaterialien-fuer-die-zdf-dokumentarreihe-die-deutschen-100" falsch übersetzt.

Napoleon und die Deutschen

1.

Es folgt ein persönliches Gespräch zwischen dem Sieger und Königin Luise in Tilsit am äußersten Ende des preußischen Staatsgebiets.

Verbessern Sie die Übersetzung:

Následuje **osobní rozhovor** mezi vítěz a královna Luisa v Tilsitu **na konci²** pruského území.

DeepL ist zu loben:

Denkschrift zur Neuordnung Preußens: memorandum o reorganizaci Pruska

Besser als: „manifest jako projekt pruských reforem“ (Wikipedia)

Nach mehreren Szenen, die Napoleons Rückzug aus Russland zeigen, wird Steins Audienz bei Zar Alexander I. in St. Petersburg ins Bild gesetzt und kommentiert. Der Film schwenkt nun nach Breslau, wo Friedrich Wilhelm III. den – abgebildeten – Aufruf zum Widerstand „An mein Volk“ unterzeichnet, was der zu dieser Zeit verlassene und todkranke Stein mit Befriedigung aufnimmt.

Po několika scénách, které ukazují Napoleonův **ústup** z Ruska, Steinova audience u cara Alexandra I. v Petrohradě je **vyobrazena a komentoval**. Film se nyní **přesouvá** do **Breslau**, kde Fridrich Vilém III. podepisuje **výzvu k odporu** "Mému lidu", což Stein, **kteřý byl v té době** opuštěný a nevléčitelně nemocný, přijal s **uspokojením**.

¹ Breloer, Heinrich: Todesspiel. Von der Schleyer-Entführung bis Mogadischu. Eine dokumentarische Erzählung. Kiepenheuer & Witsch, Köln 1997,

² the farthest end of the empire/ ve východním výběžku,